

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/Tshivenda

| Nyendavhusiku 2017

Less red tape for business

ANOTHER INVESTSA One Stop Shop has been launched to provide investors with services to fast-track projects and reduce red tape.



■ The KwaZulu-Natal InvestSA One Stop Shop is expected to create much-needed jobs in the province.

President Jacob Zuma launched the InvestSA One Stop Shop to help unlock opportunities for growth and investment in KwaZulu-Natal. InvestSA's One Stop Shops – which were also rolled out in Gauteng and the Western Cape earlier this year – house government entities like SARS, Home Affairs, Environ-

mental Affairs, Eskom and the Companies and Intellectual Properties Commission under one roof to reduce red tape, decrease costs and make business easier.

The primary aim of the provincial One Stop Shops is:

- to co-ordinate and incorporate special economic zones,
- provincial invest-

ment agencies, local authorities and government departments involved in regulation, registration, permits and licensing matters.

Chairperson of the KZN Business Chambers Council, Dominic Collett, said that the One Stop Shop provides hope for prosperity and job creation through the injection of

investment from outside the province.

"This will strengthen the province's value proposition to investors as a preferred destination for investment.

"It will also attract new markets to KZN through creating a conducive environment for trade and investment, making the

● **Cont. page 2**



Clean water for rural KZN community

Page 4



Protect children from sexual predators

Page 8



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"The fight for freedom must go on until it is won; until our country is free and happy and peaceful as part of the community of man, we cannot rest."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Tshigwevho tshihulwane vhukuma tsha mbingano dza kholekhole

MUHASHO WA VHULAMUKANYI na Mveledziso ya Ndayotewa wo khwaṭhisedza uri mbingano dza u ḡvhuedza dzi ḡa na tshigwevho tsha u valelwa dzhele miṅwaha 15.

Vho Josephine Peta, mulauli muhulwane wa zwa mulayo kha Ofisi ya Mueletshedzi wa Muṭa kha Muhasho wa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Ndayotewa, vho ṭalutshedza uri mbingano dza vhuḡhura kana mbingano dza u ḡvhuedza ndi thendelano ya mbingano vhukati ha mudzulapo wa Afrika Tshipembe na mubvanḡa.

Mubvanḡa u wana vhudzulapo ha Afrika Tshipembe na u tewa nga mbuelo dza u vha mudzulapo.

“Vhabvanḡa vha swika Afrika Tshipembe sa vhadali vha ṭoḡa vhuimo ha tsireledzo ya dzitshavhi nga muvhuso. Vha renga kana vha hira mufumakadzi kana munna u itela u wana vhudzulapo ha Afrika Tshipembe.” vho ralo Vho Peta.

“Mbadelo dza maitete aya dzi vhukati ha R10 000 na R50 000, tshelede iyi ndi i badelwaho nga luthihi. Tshiṅwe tshifhinga mudzulapo wa Afrika Tshipembe a nga hiriwa nga R2 000 nga ḡuvha.”

Maitete aya ha kwami vhatu vhane vha khou dzhele kha ‘mbingano’ fhedzi, fhedzi na vhaofisiri vha mbingano na vhaofisiri u bva kha Muhasho wa zwa Muno na vhone vha a vhandekanyea

“Vhabvanḡa vha swika Afrika Tshipembe sa vhadali vha ṭoḡa vhuimo ha tsireledzo ya dzitshavhi nga muvhuso. Vha renga kana vha hira mufumakadzi kana munna u itela u wana vhudzulapo ha Afrika Tshipembe.”

kha zwiito izwi. Vha shuma sa tshigwada tsha vhuḡevhenga na u luka maano a u fhura muvhuso na vhadzulapo vha Afrika Tshipembe.

“Musi o wana vhudzulapo, mubvanḡa na mufarisi wawe wa Afrika Tshipembe vha a ṭalana, zwa ita uri hu vhe na tshikhala tsha uri mufarisi wa ‘vhukuma’ wa mubvanḡa na vhana vhawe u bva kha liṅwe shango vha ḡe vha dzule nae Afrika Tshipembe.”

Mudzulapo wa Afrika Tshipembe we a ita thende-

lano ya mbingano u ḡo ya kha Muhasho wa zwa Muno a swika a ḡiita tshipondwa, a amba uri ene ha ngo vhuya a ṭangana na munna kana mufumakadzi onoyo.

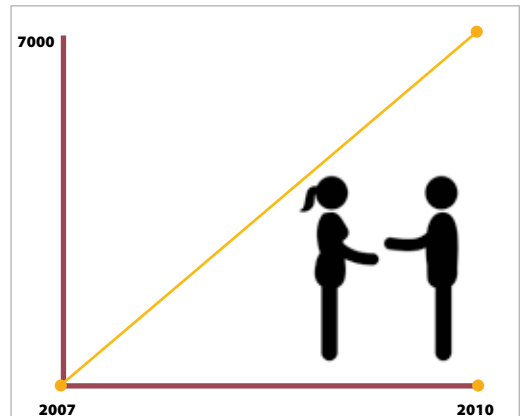
Vho Peta vha ṭalutshedza mbingano sa khonṭhiraka ya mulayo vhukati ha vhaaluwa vhavhili vho tendelanaho.

“Mbingano a i ngo tea u nyadziwa kana ya shumiswa nga ṅḡila i songo teaho u itela u wana vhudzulapo. Mudzulapo wa Afrika Tshipembe a ita thendelano ya u

dzhenela kha maitete aneo, u vha a tshi khou ita vhuḡhura.”

Musi vhuimo ha muthu a songo malaho kana u maliwa hu tshi shanduka, vhu fhungudza hafhu na pḡanelo dzavho dza u wana dziṅwe mbuelo kha muvhuso, u fana na mundende wa SASSA.

Mbingano dzo raliho dzi nga si fheliswe nga ṭhalano, dzi nga fheliswa fhedzi nga Khothe Khulwane. Kha nyimele iyi, “tshipondwa tsha vhuḡhura” u ḡo fanela u badela masheleni manzhi a zwa mulayo uri mbingano i fheliswe. **V**



Vho vha vha tshi zwi ḡivha?

Vhukati ha 2007 na 2010 ho vha na mbingano dza u ḡivhuedza kana mbingano dza vhuḡhura dzi lingana ho 7 000.

U tandulula thaidzo

- Muhasho wa zwa Muno wo thoma sisiteme ya bayomeṭiriki ntswa hune muthu muṅwe na muṅwe kha mbingano a fanela u ganḡisa miṅwe yawe kha maṅwalo phanḡa ha musu hu tshi ṅetshedzwa liṅwalo ḡa ṭhanziela ya mbingano.
- Mulayo wa Khwiniso ya Vhudzulapo ha Afrika Tshipembe wo thoma u vha na ṭhodea dzi konḡaho malugana na u wanala ha vhudzulapo. U ya nga Mulayo, we wa ḡo anḡadzwa nga 2013, vhabvanḡa vha tea u vha vho dzula Afrika Tshipembe lwa miṅwaha ya malo phanḡa ha musu vha tshi nga ita khumbelo ya u wana vhudzulapo ha Afrika Tshipembe.



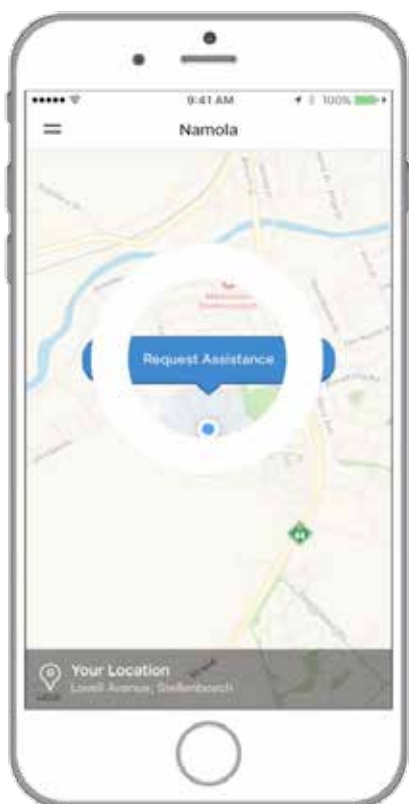
Vha nga khwaṭhisedza hani vhuimo ha mbingano yavho

Muhasho wa zwa Muno wo bveledza tshishumiswa tshine tshitshavha tshi nga tshi shumisa u sedza vhuimo havho ha zwa mbingano.

Vha rumela SMS ya ḡedere M, vha ṅwala nomboro ya vhuṅe yavho **(tsumbo: M 5001010050080)**

vha rumela kha 32551. Vha ḡo wana phindulo nga SMS i sumbedzaho vhuimo havho ha zwa mbingano khathihi na datumu ya mbingano yavho.

Mbadelo ya SMS ndi R1 ine vha badeliswa nga netiweke yavho.by your service provider.



Get help fast

AN APP HAS been designed to assist in the fight against crime in Gauteng.

The Gauteng Department of Community Safety has partnered with non-profit organisation Happimo to pilot its safety app Namola, which aims to reduce the amount of time it takes law enforcement to attend to emergencies.

Namola is designed to improve alert and dispatch

times to under one minute.

Namola, which is free to download from app stores, enables users to easily share their GPS coordinates, name and nature of the emergency.

Namola improves efficiency and pinpoints the user's exact location, making it easy for emergency services to find them.

Community Safety MEC

Sizakele Nkosi-Malobane said the pilot project that's being run in collaboration with Gauteng Traffic Police, will initially see 20 vehicles fitted with and using the system.

“This innovation should be applauded because for some time there has been an outcry from some community members about the delay in

response time to crime scenes and emergency incidents. I am excited that this will now be a thing of the past,” she said.

“Gauteng Traffic Police has already installed the application in our fleet, test runs have been conducted, a control room has been set up at our head office and it's fully functional.” **V**

Kha vha tsireledze vhana kha mavhanda a zwa vhudzekani

MUSI MAFHELO A Maḡuvha a 16 a U lwa na Khakhathi dzi Itelwaho Vhafumakadzi na Vhana a tshi khou sendela, Vuk'uzenzele i sedzesa kha fhungo la zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani.

Vho Dale Hes

Tshifhinga tsha fulo la Maḡuvha a 16 a U lwa na Khakhathi dzi itelwaho Vhafumakadzi na Vhana ndi tshone tshifhinga tsho teaho tsha u sedza khathihi na u dzhia vhukando ha u lwa na zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani.

Naho zwa zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani li fhungo li songo ḡowealeho kha vhadzulapo vhanzhi vha Afrika Tshipembe, vhabebi vhoṭhe, vharangaphanda vha tshitshavha na vhaofisiri vha muvhuso vha tea u limuwa khombo iyi kha vhana vha si na mulandu.

Ndi vhone vha vha khomboni ya zwito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani?

Zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani zwi ṭalutshedzwa sa maitete a u ḡḡowedza na u vha na vhuṭamani ha zwipfi na ṛwana (tshiṛwe tshifhinga na muṭa wa hawe), uri ṛwana a u fhulufhele u itela u mu tambudza lwa vhudzekani.

Vhana u bva kha miṛwaha miraru vha vha zwipondwa zwa zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa

vhudzekani, fhedzi zwipondwa zwinzhi ndi vhana vha miṛwaha ya vhuḡati ha 11 na 17. Vhonzhi ha milandu i kwamaho thangana ya murole i itea kha inthanethe, zwiḡulwane kha ṭhingothendeleki, vhana vane vha vha na mikhwa ya u ṭoḡa u vhone vha vha khomboni.

Kha tshiwo tsha zwene-

"Vhana vha u bva kha miṛwaha miraru vha vha zwipondwa zwa zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani, fhedzi zwipondwa zwinzhi ndi vhana vha miṛwaha ya vhuḡati ha 11 na 17."

zwino tshi kwamaho mevara wa masipala ho ḡo vha na mavharivhari a uri vho vha vha tshi khou ḡḡowedza khathihi na u ita vhuṭamani ha ṛwananyana ane a vha khonani ya muṛwe wa miraro ya muṭa wa havho u itela u mu tambudza lwa vhudzekani. Kha zwiṛwe zwine vha khou pomokwa, hu pfi vho mu ṭuṭuwedza uri vha rumelane zwinepe zwa musi vha songo ambara.

Zwi itea hani?

Vhathu vha itaho zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha shumisa lwa vhudzekani vha a lingedza u ita uri vhabebi

kana vhaunḡi vha vhana vha vha fhulufhele uri vha kone u swikelela kha ṛwana zwavhuḡi.

Vhuṭamani ha u fhulufhelana na vha muṭa vhu ita uri muthu a itaho zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani a kone u fhedza tshifhinga na ṛwana, nga u mu lela kana u mu ramba uri a ḡe a eḡele muḡini wawe. Ho vha na tsumbo dzo vhalaho liḡhasini dza vhatu vha re kha maimo a ndaulo vhe vha renga vhabebi nga tshede kana u vha ṛea mushumo u itela uri vha kone u fhedza tshifhinga na ṛwana vhe vhoṭhe. Vhathu vha itaho zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani vha anzela u kwamana na zwipondwa zwavho nga kha inthanethe, tshiṛwe tshifhinga vha ḡiita vhana, phanda ha musi vha tshi humbela u ṭanganavho lwa ṛnama.

Vhabebi vha nga tshihela hani kana u lwa na zwito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani?

• Kha vha thuse vhana vhavho u pfesesa uri ndi vho nnyi vho teaho kana vha songo teaho u ḡibaḡekanya navho kha nyanḡadza-mafhungo ya matshiliso.

• U vha ṭuṭuwedza uri vha davhidzane na vhatu

vane vha vha ḡivha.

- U dzula vho vhea iṭo kha ṛwana uri vha kone u vhone tshanduko kha ṛwana wavho, u fana na u vha tshidzumbi nga ha zwine a ita kha inthanethe, u pfana na muthu muḡulwane, u ṭanganana na vhatu fhethu hu songo ḡowealeho, u thoma u vha na zwithu zwiṭswa kana u wana mahalwa na zwidzidzivhadzi.
- Kha vha funze ṛwana wavho nga ha khombo ya vhatu vha zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani.

Vhulmo ha Muvhuso kha zwito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani?

Zwiito zwa u ḡḡowedza na vhana u itela u vha tambudza lwa vhudzekani zwi vhoneiwa sa mulandu wa zwa vhudzekani muḡulwane vhuḡama nga fhasi ha Mulayo wa Khwiniso ya Mulayo wa Vhugvehenga (Vhutshinyi ha zwa Vhudzekani na Mafhungo a Elanaho) wa vhu32 wa 2007.

Mapholisa na muvhuso vha a ṭavhanyedza u dzhenelela kha khumbulelo dza u tambudza lwa vhudzekani kha vhana.

Vho mevara vhe vha humbulelwa uri vho ita vhutshinyi ha u ḡḡowedza na ṛwana u itela u

mu tambudza lwa vhudzekani vho ḡo fariwa nga u ṭavhanya vha imisiwa mushumoni. MEC wa Gauteng wa Mveledziso ya Matshiliso

Vho Nandi Mayathula-Khoza vho ṭalutshedza kha vhusimamilaḡo ha mavundu uri mulandu wa vhugevhenga u khou ṭoḡisiswa nga yuniti ya khakhathi dza miṭani ya vundu na yuniti ya tsireledzo ya vhana na vhuṭshinyi ha zwa vhudzekani.

"Thimu ya mushumo wa khabinethe yo khetheaho yo ḡo dalela muṭa wa ṛwananyana uri vha pfesese zwo bevelaho na u ṛea thikhedzo. Vha muṭa vho ita khumbelo ya liṛwalo la tsireledzo u itela uri muḡumbulelwa a litshe u kwamana na ṛwananyana uyu," MEC vho ralo.


Vha nga wana thuso ngafhi?

Zwipondwa kana vhabebi vha nga kwama:

Vhuimisa Vhugvehenga ha SAPS: 0860 010 111

Senthara ya Vhulaeli i shumaho Awara dza 24 ya Muhasho wa Mveledziso na Matshiliso: 0800 428 428

Tshimiswa tsha Ndongolo ya Vhana: 0861 424 453

Iṛwe nḡila, arali vha tshi khou humbulela uri hu na zwiito zwa u ḡudisa vhana vhudzekani vha nga zwi vhiḡa kha tshiṭitshi tsha tsinisa na ha havho kana kha Muhasho wa Mveledziso na Matshiliso wa vundu. 

Metro police are here for you

Recent reports in the media about metro police brutality have highlighted the need to put a spotlight on the important role this department plays in making sure that there is safety, security and order in the cities

Is the Metro Police Service part of the South African Police Service?

No. The Metro Police Service is a department within a municipality. The SAPS and the metro police often work together

in the fight against crime.

How do I identify the Metro Police?

The metro police are easily identified. They have a distinctive blue uniform with a blue and white checkered band on their hats. Their vehicles are also clearly marked with the same blue and white checkered band on the sides.

Besides law enforcement, what other work do metro police officers do?

Metro police direct traffic in the

event of an accident, breakdown, spillage or when lights are out of order. They also enforce by-laws, for example, checking for illegal traders and over-loaded vehicles. They enforce public transport legislation and assist with vehicle testing.

Metro police officers are there to ensure there is law and order in the cities in which we live. It's up to all of us to work with them to ensure that they are able to perform their duties.

What work do metro police do?

The metro policemen do all

the usual work that you would expect from a police service. They enforce the bylaws and attend to any criminal or traffic offences. However they do not investigate crimes nor have police cells to lock up suspects. Once an arrest is made, the suspect is handed over to the SAPS for follow-up investigation.

How quickly will the metro police respond to a call?

In many cases metro police are constantly patrolling the area in a number of ways. There is usually a bicycle section, a horse

unit, motorcycles and a wide variety of other vehicles. Metro police also patrol on foot.

What sort of training do the new recruits go on?

Municipalities ensure that recruits go on training to prepare them for their work. Training involves the city's bylaws, traffic regulations, and crime prevention legislation, self-defence, among others.

Metro Police officers undergo ongoing training to remain well informed of changes in legislation, new methods of crime prevention, etc. 